

**III. HASZNÁLATI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ LAMPÁETHEZH!**  
 Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpásteget. Őrizze meg ezt az útmutatót. A terméken, a termék adatlábján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelemzetítő feliratokat figyelje meg.

A lámpát egy háttérre, vezeték végén található lapos flexó dugóval csatlakoztatnák a hálózatra.

Hordozható lámpatest.

A spotlámpák fejét hideg, kihűlt állapotban állítsa be, mert üzem közben fellemelegsznek, és égési sérülést okozhatnak. Az izzók esetén először feszültségmentesítse a lámpásteget (húzza ki a hálózati csatlakozó dugós), és várjon meg, hogy az izzók kihűljen. Az izzók esetén a mellékelt ábra szerint végezze. A halogénizzókhoz ne érintse meg kézzel, megfogásukhoz és behelyezésükhöz használjon puha ruhát, vagy papírzsebkendőt.

A termékkel együtt szállított izzók / fénycsövekbe a garancia nem vonatkozik!

A termék csak beltéri használatra alkalmas.

A gyártó a szakszerűen bekötésű és használatból addó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.

Az üzembe helyezésnél, működésköz kapcsolatban felmerülő problémái esetén forduljon szakemberhez.

A lámpásteget tisztításához ne használjon tisztító- vagy szúrószerest és kerülje el, hogy folyadék jusson az elektromos alkatrészekre.

A lámpásteget csak az adatlábján és a foglalatok környékén feltüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható!

Ne szerelje fel a lámpásteget nem cserélhető. Ha a vezeték, vagy a csatlakozódugó megsérül, a lámpásteget már nem használható rendeltetés szerűen.

Csípőteszt lámpástegetek ne használjon ágyak közelében. Ágyak közelében a csavarral rögzített lámpásteget használata ajánlott, különösen gyermekek részére.

A megvilágított tárgy távolsága az izzótól nem lehet kevesebb, mint a foglalatok környékén jelzett adat.

Hulladék használati

A szelőkötésű tárgyak szömbömla azt jelenti, hogy a termék elkötésénél kell gyűjtőteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelye

Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé

Kérlekézz meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében.

A megvilágított tárgyaktól való legkisebb távolság leve (méterben)

Technéink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)

Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőrtéfa u. 5. Származási hely: Kína

**EN - USAGE AND OPERATION INSTRUCTIONS FOR LIGHT FITTING!**

For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.

The light fitting can be connected to the network by the flat FLEXXO plug that can be found at the end of the electric wire. Portable light fitting.

Set the spotlight/s in cold, cooled down state because they heat up during operation and may cause burns.

In case of the replacing of the bulbs first release the lamp fitting from tension (pull out the mains plug), and wait until the bulb is cool. Replace the bulbs as shown in the attached figure. Do not touch with your hands the halogen bulbs, use a soft cloth or a tissue to hold and put them in place.

The bulbs / light tubes supplied together with the product are not covered by the guarantee!

The product is only suitable for inside usage.

The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.

Should you have any problems with putting into operation or operation, contact a qualified electrician.

Do not clean the light fitting with detergents or abrasive materials and avoid the contact of liquids with electrical parts.

Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product.

Do not mount on wall!

The cable of this fixture can not be replaced; if the cable or plug is damaged, the fixture shall be discarded.

Clamp-lamps should not be used as bedside lamps. Bedside lamps should be fastened with screws, especially for children.

The distance between the bulb and the lighted object cannot be less than the data indicated in the vicinity of the housings.

Waste disposal

The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute

Do not dispose of lamp in household waste.

Ask you community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal.

Symbol of the shortest distance (in metres) from the illuminated objects

Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)

Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőrtéfa u. 5. Place of Origin: China

**DE - BEDIENUNGS- UND GEBRAUCHSANWEISUNG ZU LEUCHTKÖRPERN!**

Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufzeichen berücksichtigt werden.

Der Leuchtkörper ist mit dem flachen Flexostecker am Ende der Netzleitung aus Netz anzuschließen.

Tragbarer Leuchtkörper

Die Köpfe der Spotlampen sollen im kühlen Zustand eingestellt werden, weil sie während des Betriebs warm werden und Verbrennungen verursachen können.

Bei dem Austausch der Glühlampen muss die Lampenarmatur zuerst entspannt werden (der Netzstecker muss getrennt werden), dann muss es gewartet werden, bis die Glühlampe erkaltet. Die Austausch der Glühlampen muss nach der beigefügten Abbildung durchgeführt werden. Die Halogénleuchtörper dürfen nicht mit der Hand berührt werden, bei

etwas Griff und Einsetzen maximalen Leistung haben!

Für die mit dem Produkt gelieferteten Glühlampen / Lichtrohre wird nicht gewährleistet!

Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.

Sollten Sie bezüglich der Inbetriebsetzung unsere Funktion Probleme haben, wenden Sie sich an Fachleute.

Zur Reinigung des Lichtkörpers verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel und vermeiden Sie, dass die elektrischen Ersatzteile mit Wasser in Kontakt kommen.

Zu dem Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximalen Leistung haben!

Bitte nicht an der Wand montieren!

Die Leitung dieser Lampe kann nicht ausgetauscht werden. Sind Leitung oder Stecker defekt, kann die Lampe nicht mehr ordnungsgemäß verwendet werden.

In der Nähe von Betten sollten keine Klipplampen benutzt werden. Als Bettlampen werden mit Schrauben befestigte Beleuchtungsarmaturen vorgeschlagen, insbesondere für Kinder.

Die Entfernung des beleuchteten Gegenstandes von der Glühlampe darf nicht kleiner sein, als die in den Fassungen aufgeführte Angabe.

Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile

Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.

Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.

Zeichen des kleinsten Abstandes von den beleuchteten Gegenständen (in Meter)

Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)

Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőrtéfa u. 5. Herkunftsort: China

**FR - INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'OPÉRATION POUR LE MONTAGE LAMPÉ!**

Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.

Le montage lampe peut être connecté au réseau par la fiche plate se trouvant au bout du câble.

Lampes lampe portable

Régler les têtes des spots en état froid, refroidi parce qu'au cours de l'utilisation ils deviennent chauds et ils peuvent causer des brûlures.

N'y touchez pas pendant, mettre la lampe hors tension premièrement (tirer le bouchon de câble d'alimentation de la prise) et attendre jusqu'à ce que l'ampoule soit froide. Changer les ampoules selon le dessin inclus. Ne pas toucher les ampoules halogènes à la main, utiliser plutôt un chiffon mou ou un mouchoir en papier si vous voulez les toucher et placer dans la lampe.

S'il y a des problèmes de fonctionnement de la lampe, contactez avec le produit son exclus de la garantie!

Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure

Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion de l'utilisation contre les règles.

S'il y a des problèmes de fonctionnement de la mise en opération ou à l'opération, il est proposé de contacter un électricien qualifié

Ne pas utiliser des détergents ou des produits abrasifs pour le nettoyage du montage lampe et il faut éviter que des liquides contactent les parties électriques.

Pour ce produit, vous ne pouvez utiliser que les sources de lumière de type et de performance maximale indiqués dans le tableau des données et autour des douilles.

Ne pas installer tel le mur!

Vous ne pouvez pas changer la ligne de la lanterne. Si la ligne ou le bouchon est contusé/miné, la lanterne n'est pas utilisable convenablement.

N'utilisez pas de bees aux pinnettes dans la proximité de lits. Pour les lits l'utilisation des bees fixés avec des vis est recommandée, surtout pour les enfants.

La distance entre l'objet illuminé et l'ampoule ne doit pas être plus courte que la valeur marquée autour de la douille.

Élimination

Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et com

Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures mélangées.

Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.

Signe de la distance minimale des objets illuminés (en mètre)

Our products conform to the respective European standards (EN 60598)

Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőrtéfa u. 5. Lieu d'origine : Chine

**CZ - NÁVOD K POUŽITÍ LAMPY!**

Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle příloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte.

Dodržte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v tomto návodu.

Lampu lze připojit do elektrického sítě pomocí kabelu, na jejím s plochou flexo zástrčku.

Přemístěnáto lampy.

Uhel osvětlení u spot lamp lze nastavit pouze jenom při jejich sestavení, vypnutém stavu, nikoliv při jejich funkci, jelikož tak mohou způsobit zranění a popáleniny!

Při výměně žárovek, neprve vypněte elektrický kabel ze zásuvky a dočkejte doby až se žárovka vychladne. Vyhněte výrobky provádějte podle příloženého výkresu. Nikdy neotýkejte halogeni žárovky horkou rukou, k jejich přídání použijte vždy měkký hadr, nebo papírový kapesník

Zárka na příloženou žárovku / zářivku neplatí!

A gyártó a szakszerűen bekötésű és használatból addó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.

Y výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklé z neodborného zprovoznění a používání výrobku.

Pokud máte problémy se zprovozněním a používáním výrobku, tak se obraťte na odborníka.

Při čištění lampy nepoužívejte žádné čisticí nebo jiné chemické přípravky a vyhýbejte se zasazení elektrických jednotek tekutinou.

K výrobku můžete světelný zdroj uvozeného typu a s výkonom nepresahujúcim maximálné povolené hodnoty uvedeně v tabulce a na objímákch zroje!

Nemontoval na szét!

Vodík k tomuto svietidlu sa nemá vymeniť. Ak sa poškodi vodič a elektrická vodičica, svietidlo už není bezpečné pro další použití. ZIVOTU NEBEZPEČNÉ!

Přípínací lampová tělesa nepoužívejte v blízkosti lidíček. V blízkosti lidíček, zvlášt pro děti se doporučuje používaní lampových těles přisřobovaných.

Vzdálenost osvětleného předmětu od žárovky nesmí být menší, než je to uvedeno na objímce žárovky.

Využití odpadu

Symbol pro separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť šbirán oddelene, tzn. nemôže byť vhodzvaný do jedné nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečistiť ovzdušnú prostredia a nás

Ne pohazujte lampu medzi smeti domáci domci

Informujte sa o miestni inštitúcie hospodárni s odpadky, v záujmu ochrany prostredí pri využití odpadu

Označení nejmenší vzdálenosti od osvětlených předmětů (v metrech)

Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské unie (EN 60598)

Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőrtéfa. 5. Misto pôvodu: Čína

**SK - NÁVOD NA POUŽÍVANIE A OBSLUHU OSVETLOVACIEHO TELESA.**

V záujme Vašej bezpečnosti prevádzte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, ktoré sú súčasťou výrobku.

Osvetľovacie teleso sa pripája na elektrickú sieť plochou flexo zástrčkou, nachádzajúcou sa na konci sieťového kábla.

Prenosť osvetľovacieho telesa.

Hlavné spotových svietidel nastavte v ich vychladnutom stave, pretože v príbehu prevádzky sa zohrejú a môžu spôsobit zranenia a popáleniny!

Pri výpade výmery žiarovky naravn lampy odpojte od napätia (vytiahnite zástrčku zo zásuvky) a počkajte kým žiarovka vychladne. Pri výmene postupujte podľa príloženého obrázku. Halogénových žiaroviek sa nedotýkajte rukou, pri ich zasťrovaní a presťahovaní používajte mäkkú textíliu, alebo papierový vreckovku.

Na žiarovky a žiarivky dodávateľ spoloč s produktom sa garancia nevzťahuje!

Výrobok je určený na používanie len v interiéri.

Výroba neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborne prevedeného zapojenia a neodborného používania.

V prípade problémov vzniknutých v súvislosti so zapojením a prevádzkovaním sa obráťte na odborníka.

K výrobku môžete používať svetelný zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepresahujúcim maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na objímákch zroja.

Nemontoval na sztet!

Vodík k tomuto svietidlu sa nemá vymeniť. Ak sa poškodi vodič a elektrická vodičica, svietidlo nie je bezpečné pre ďalšie používanie. ZIVOTU NEBEZPEČNÉ!

Lampy so svotkami nie sú vhodné pre použitie v blízkosti posteli. Do blízkosti posteli doporučujeme použiť lampy so skrútkovým spojením, hlavne pre deti.

Vzdálenost osvětleného předmětu od žárovky nesmí být menšia než uvádzaný údaj vyznačený na okrajii objímky.

Recyklácia odpadu

Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, tzn. nemôže byť vhodzvaný do jedné nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečistiť ovzdušnú prostredia

Nezhadzoval lampu medzi domáci odpad

Informujte sa o miestnych alebo príslušných orgánoch o možnosti využitia odpadu v záujme ochrany životného prostredia

Symbol najmenšej vzdálenosti od osvětlených předmětů ( v metrech)

Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)

Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőrtéfa u. 5. Miesto pôvodu: Čína

**PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA LAMPY!**

W celu zachowania bezpieczeństwa lamp należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.

Lampa może być podłączona do sieci za pomocą płaskiej wtyczki flexo złączącej się na końcu przewodu sieciowego.

Przebieg montażu i użytkowania lampy. Wymagany zapobieganie przed uszkodzeniem i użytkownika.

W razie problemów występujących przy podłączeniu lub przy działaniu lampy należy zgłosić się do specjalisty.

Do czyszczenia lampy nie należy używać środków czyszczących, ani też szorujących i należy dbać o to, aby plyn nie dostał się do jej elektrycznych części.

Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tablicy danych i w okolicach oprawki!

Nie montować na ścianie.

Przewodu elektrycznego tej lampy nie wolno wymieniać. Jeśli przewód elektryczny lub wtyczka uległy uszkodzeniu, lampy nie wolno już używać.

Lampy z uchwytem typu "klips" nie wolno montować w pobliżu łóżka. W pobliżu łóżka zaleca się montować lampki mocowane za pomocą śruby, szczególnie wówczas, gdy korzystają z nich będąc dziećmi.

Odległość oświetlenego przedmiotu od żarówki nie może być mniejsza, niż odległość zaznaczona w okolicach zawieszania.

Sposób postępowania z odpadami

Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać

Nie wolno wtykać lampy do gniazdek na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego

Zapytać instytucje zajmujące się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystanie odpadów

Minimalna odległość od oświetlonych przedmiotów (w metrach)

Nasze produkty v každom prípade odpovídajú predpisom Európskej unie. (EN 60598)

Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőrtéfa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny

Uvazník Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőrtéfa u. 5. Zemlja porijekla: Kina

**UA - КЕРІВНИЦТВО ДО ЕКСПЛУАТАЦІ СВІТЛИЛНИКА!**

Заради Вашої безпеки монтаж та вид а експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнювати малюнок на продукції, на таблиці даних та приведеніс в керівництві.

W celu zachowania bezpieczeństwa lamp należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.

Lampa może być podłączona do sieci za pomocą płaskiej wtyczki flexo złączącej się na końcu przewodu sieciowego.

Przebieg montażu i użytkowania lampy. Wymagany zapobieganie przed uszkodzeniem i użytkownika.

W razie problemów występujących przy podłączeniu lub przy działaniu lampy należy zgłosić się do specjalisty.

Do czyszczenia lampy nie należy używać środków czyszczących, ani też szorujących i należy dbać o to, aby plyn nie dostał się do jej elektrycznych części.

Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tablicy danych i w okolicach oprawki!

Nie montować na ścianie.

Przewodu elektrycznego tej lampy nie wolno wymieniać. Jeśli przewód elektryczny lub wtyczka uległy uszkodzeniu, lampy nie wolno już używać.

Lampy z uchwytem typu "klips" nie wolno montować w pobliżu łóżka. W pobliżu łóżka zaleca się montować lampki mocowane za pomocą śruby, szczególnie wówczas, gdy korzystają z nich będąc dziećmi.

Odległość oświetlenego przedmiotu od żarówki nie może być mniejsza, niż odległość zaznaczona w okolicach zawieszania.

Sposób postępowania z odpadami

Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać

Nie wolno wtykać lampy do gniazdek na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego

Zapytać instytucje zajmujące się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystanie odpadów

Minimalna odległość od oświetlonych przedmiotów (w metrach)

Nasze produkty v každom prípade odpovídajú predpisom Európskej unie. (EN 60598)

Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőrtéfa u. 5. Država izvora: Kinajska

## Manual 816

Produkcia v každom výsadku zodpovedáke umovní Manualiseto rozporiadeneiu. (EN 60598)

Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőrtéfa u. 5. Mesto výrobništva: Kína

**RO - INDICAȚII CU PRIVIRE LA FOLOSIREA ȘI MANIPULAREA CORPULUI DE ILUMINAT!**

pentru siguranța Damaievoastră vă rugăm să montați și să puneți în folosință corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezente. Vă rugăm să păstrați precizatele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de descrierile de avertizare.

Corpul de iluminat poate fi racordat la rețeaua de curent prin ștecherul plat aflat la capătul cablului de alimentare cu curent electric.

Corp de iluminat mobil.

Reglarea caprului corpurilor spot se efectuează în stare rece, răcită, deoarece în timpul funcționării se incing și pot provoca arsuri.

A la vnză schimbării becului, în primul rând scutura corp de iluminat de sub tensiune (trageți ștecherul din priză) și așteptați ca becul să se răcească. Schimbați becului se cu efectua tor folosind o anexă. La schimbarea becurilor halogene să aveți grijă să nu le atingeți cu mâna, pentru prinderă și montare se demontează la corăi moale sau batiste din hârtie.

